EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 25.2.2005
KOM(2005) 60 lõplik

2005/0011 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

Liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelisi rahvusvahelisi lennundussuhteid reguleeritakse tavapäraselt liikmesriikide ja kolmandate riikide vaheliste kahepoolsete lennuteenusekokkulepete, nende lisade ning muude nendega seotud kahe- või mitmepoolsete korraldustega.

Euroopa Ühenduste Kohtu otsuste kohaselt kohtuasjades C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 ja C-476/98 on ühendusel ainupädevus välislennunduse mitmetes aspektides. Euroopa Kohus selgitas ka ühenduse lennuettevõtjate õigust asutamisõigusele ühenduse piires, sealhulgas õigust mittediskrimineerivale turulepääsule.

Liikmesriikide kahepoolsetes lennuteenusekokkulepetes sisalduvate tavapäraste määramisklauslitega rikutakse ühenduse õigust. Need lubavad kolmandal riigil keelduda lubade või tegevuslubade andmisest liikmesriigi määratud lennuettevõtjale, kes ei kuulu olulisel määral kõnealuse liikmesriigi või selle kodanike omandusse ega tõhusa kontrolli alla, samuti sellised load või tegevusload tühistada või peatada. On leitud, et tegemist on nende ühenduse lennuettevõtjate diskrimineerimine, kes on asutatud liikmesriigi territooriumil, kuid kes kuuluvad teiste liikmesriikide kodanike omandusse või kontrolli alla. See on vastuolus asutamislepingu artikliga 43, mis tagab oma asutamisõigust kasutanud liikmesriikide kodanikele vastuvõtvas liikmesriigis selle liikmesriigi kodanikega samasuguse kohtlemise.

Euroopa Kohtu otsuseid järgides volitas nõukogu 2003. aasta juunis komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega.[1]

Komisjon pidas kooskõlas nõukogu otsuse (millega volitatakse komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega) lisas sätestatud mehhanismide ning juhiste alusel läbirääkimisi Aserbaidžaani Vabariigiga, et sõlmida kokkulepe, millega asendatakse liikmesriikide ja Aserbaidžaani Vabariigi vaheliste kehtivate kahepoolsete lennuteenusekokkulepete teatavad sätted. Kokkuleppe artikliga 2 asendatakse tavapärased määramisklauslid ühenduse määramisklausliga, mis annab kõikidele ühenduse lennuettevõtjatele õiguse asutamisvabadusele. Kokkuleppe artiklites 4 ja 5 käsitletakse ühenduse pädevusse kuuluvaid valdkondi. Artiklis 4 käsitletakse lennukikütuse maksustamist, s.o valdkonda, mis on ühtlustatud nõukogu direktiiviga 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik, eriti selle artikli 14 lõikega 2. Artikliga 5 (Hinnakujundus) lahendatakse kehtivate kahepoolsete lennuteenusekokkulepete vastuolud nõukogu määrusega nr 2409/92 piletihindade ja lastitariifide kohta, millega keelatakse kolmandate riikide lennuettevõtjatel olla üksnes ühendusesiseste vedude hinna määraja.

Nõukogul palutakse kiita heaks otsused Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe allkirjastamise, ajutise kohaldamise ja sõlmimise kohta ning määrata isikud, kes on volitatud sellele kokkuleppele ühenduse nimel alla kirjutama.

---

[1] Nõukogu 5. juuni 2003.aasta otsus 11323/03 (piiratud kasutusega dokument)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe allkirjastamise ja ajutise kohaldamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[2]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega.

(2) Komisjon pidas ühenduse nimel läbirääkimisi lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimiseks Aserbaidžaani Vabariigiga vastavalt nõukogu otsuse (millega volitatakse komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega) lisas sätestatud mehhanismidele ning juhistele;

(3) Komisjoniga läbirääkimiste teel saavutatud kokkulepe tuleks allkirjastada ja seda tuleks ajutiselt kohaldada tingimusel, et oleks võimalik see sõlmida hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

1. Nõukogu eesistujat volitatakse määrama isiku või isikud, kellel on õigus kirjutada ühenduse nimel alla Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelisele lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlevale kokkuleppele tingimusel, et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval.

2. Kuni jõustumiseni kohaldatakse kokkulepet ajutiselt alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil kokkuleppe osalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest. Nõukogu eesistuja on volitatud esitama kokkuleppe artikli 8 lõikega 2 ettenähtud teate.

---

[2] ELT C […], […], lk […].

3. Kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

2005/0011 (CNS)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ja lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[3]

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust[4]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 5. juunil 2003. aastal komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega.

(2) Komisjon pidas ühenduse nimel läbirääkimisi lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimiseks Aserbaidžaani Vabariigiga vastavalt nõukogu otsuse (millega volitatakse komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi kehtivate kahepoolsete kokkulepete teatavate sätete asendamise üle ühendusega sõlmitava kokkuleppega) lisas sätestatud mehhanismidele ning juhistele;

(3) Käesolev kokkulepe kirjutati ühenduse nimel alla [kuupäev] tingimusel, et oleks võimalik see sõlmida hilisemal kuupäeval vastavalt nõukogu […(kuupäev)] otsusele …/…/EÜ.[5]

(4) Käesolev kokkulepe tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

1. Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vaheline lennuteenuste teatavaid aspekte käsitlev kokkulepe on ühenduse nimel heaks kiidetud.

---

[3] ELT C […], […], lk […].
[4] ELT C […], […], lk […].
[5] ELT C […], […], lk […].

2. Kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku, kellel on õigus esitada kokkuleppe artikli 8 lõikes 1 ettenähtud teade.

Brüssel,

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vaheline
KOKKULEPE
lennuteenuste teatavate aspektide kohta

EUROOPA ÜHENDUS

ja

ASERBAIDŽAANI VABARIIGI VALITSUS,

(edaspidi „kokkuleppeosalised“),

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse mitme liikmesriigi ja Aserbaidžaani Vabariigi vahel on sõlmitud ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid sisaldavaid kahepoolseid lennuteenusekokkuleppeid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes aspektides, mida võib kaasata Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistesse kahepoolsetesse lennuteenusekokkulepetesse,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriigis asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi kokkuleppeid, millega võimaldatakse kõnealuste kolmandate riikide kodanikel omandada Euroopa Ühenduse õiguse alusel tegevusloa saanud lennuettevõtjaid,

TUNNISTADES, et Euroopa Ühenduse õigusega vastuolus olevad sätted Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelistes kahepoolsetes lennuteenusekokkulepetes tuleb viia sellega täielikult vastavusse, et luua tugev õiguslik alus Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelistele lennuteenustele ning kaitsta kõnesolevate lennuteenuste järjepidevust,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õigusega kooskõlas olevaid sätteid Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelistes kahepoolsetes lennuteenusekokkulepetes ei tule muuta ega asendada,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärk ei ole nende läbirääkimiste osana suurendada Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise lennuliikluse kogumahtu, mõjutada Ühenduse lennuettevõtjate ja Aserbaidžaani Vabariigi lennuettevõtjate vahelist tasakaalu või leppida kokku kehtivates kahepoolsetes lennuteenusekokkulepetes sisalduvate liiklusõigusi käsitlevate sätete muutmises,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1
Üldsätted

1. Käesolevas kokkuleppes tähendab mõiste „liikmesriigid“ Euroopa Ühenduse liikmesriike.

2. 1. lisas loetletud kokkulepetes esitatud viiteid kõnealuse kokkuleppe osalisriigiks oleva liikmesriigi kodanikele mõistetakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. 1. lisas loetletud kokkulepetes esitatud viiteid kõnealuse kokkuleppe osalisriigiks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele mõistetakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide lennuettevõtjatele.

Artikkel 2
Liikmesriigi tehtav määramine

1. Käesoleva artikli lõigete 2 ja 3 sätted asendavad vastavalt 2. lisa punktides a ja b loetletud artiklite sätteid, mis on seotud asjaomase liikmesriigi lennuettevõtja määramisega, Aserbaidžaani Vabariigi antavate tegevuslubade ja lubadega ning lennuettevõtja tegevuslubade või lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

2. Määramisteate saamisel liikmesriigilt annab Aserbaidžaani Vabariik asjakohased tegevusload ja load võimalikult kiiresti, kui:

   i. lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil Euroopa Ühenduse asutamislepingu alusel ja tal on kehtiv lennutegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele;

   ii. lennuettevõtja sertifikaadi väljaandmise eest vastutav liikmesriik kontrollib korrapäraselt ja tõhusalt lennuettevõtjat ning asjakohane lennuamet on määramisteates selgelt kindlaks määratud; ning

   iii. lennuettevõtja on praegu ja tulevikus kas otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või teiste 3. lisas loetletud muude riikide ja/või kõnealuste muude riikide kodanike omandis ning kõnesolevad riigid ja/või nende kodanikud kontrollivad teda pidevalt ja tõhusalt.

3. Aserbaidžaani Vabariik võib keelduda tegevuslubade või lubade andmisest liikmesriigi määratud lennuettevõtjale, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

   i. lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil Euroopa Ühenduse asutamislepingu alusel ja tal ei ole kehtivat lennutegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele;

ii. lennuettevõtja sertifikaadi väljaandmise eest vastutav liikmesriik ei kontrolli korrapäraselt ega tõhusalt lennuettevõtjat, või asjakohast lennuametit ei ole määramisteates selgelt kindlaks määratud;

iii. lennuettevõtja ei ole kas otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike ja/või muude lisas 3 loetletud riikide ja/või kõnealuste muude riikide kodanike omandis või sellised riigid ja/või nende kodanikud ei kontrolli teda tõhusalt.

Aserbaidžaani Vabariik ei tohi käesoleva lõike kohaste õiguste teostamisel diskrimineerida ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse alusel.

Artikkel 3
Reguleeriva kontrolliga seotud õigused

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2 lisa punktis c loetletud artikleid.

2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, keda kontrollib teine liikmesriik, kohaldatakse kõnealuse lennuettevõtja määranud liikmesriigi ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelise kokkuleppe ohutussätetega ettenähtud Aserbaidžaani Vabariigi õigusi nii seoses kõnesoleva liikmesriigi vastuvõetavate, järgitavate või säilitatavate ohutusstandarditega kui ka seoses tegevusloa andmisega sellele lennuettevõtjale.

Artikkel 4
Lennukikütuse maksustamine

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Olenemata teistest vastuolulistest sätetest, ei takista miski mõlemas 2. lisa punktis d loetletud kokkuleppes kehtestada liikmesriigil mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mida tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Aserbaidžaani Vabariigi määratud lennuettevõtja lennukis, mis peab lennuühendust kõnealuse liikmesriigi teatava punkti ja selle liikmesriigi või mõne muu liikmesriigi territooriumil asetseva teise punkti vahel.

3. Olenemata teistest vastuolulistest sätetest, ei takista miski mõlemas 2. lisa punktis d loetletud kokkuleppes kehtestada Aserbaidžaani Vabariigil mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse või tasusid kütuse suhtes, mida tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks liikmesriigi määratud lennuettevõtja lennukis, mis peab lennuühendust Aserbaidžaani Vabariigi teatava punkti ja Aserbaidžaani Vabariigi territooriumil asetseva teise punkti vahel.

Artikkel 5
Veotariifid Euroopa Ühenduses

1. Käesoleva artikli lõige 2 täiendab 2. lisa punktis e loetletud artikleid.

2. Tariifide suhtes, mida Aserbaidžaani Vabariigi määratud lennuettevõtja(d) võtab(võtavad) 1. lisas loetletud kokkuleppe alusel, mis sisaldab 2. lisa punktis e loetletud ja täielikult Euroopa Ühenduse piires toimuvat vedu käsitlevat punkti, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust.

Artikkel 6
Kokkuleppe lisad
Käesoleva kokkuleppe lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

Artikkel 7
Läbivaatamine või muutmine
Käesoleva kokkuleppe osalised võivad selle vastastikusel kokkuleppel alati läbi vaadata või seda muuta.

Artikkel 8
Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Käesolev kokkulepe jõustub, kui selle osalised on teineteisele kirjalikult teatanud, et nad on lõpetanud kokkuleppe jõustumiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.

2. Olenemata lõike 1 sätetest, lepivad kokkuleppeosalised kokku, et käesolevat kokkulepet hakatakse ajutiselt kohaldama alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil osalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

3. 1. lisa punktis b on loetletud liikmesriikide ja Aserbaidžaani Vabariigi vahelised kokkulepped ja muud menetlused, mis käesoleva kokkuleppe allkirjastamise kuupäeval ei ole veel jõustunud ja mida ajutiselt ei kohaldata. Käesolevat kokkulepet kohaldatakse kõikide selliste kokkulepete ja korralduste suhtes nende jõustumise või ajutise kohaldamise korral.

Artikkel 9
Kehtivuse lõppemine

1. Kui 1. lisas loetletud kokkulepe lõpetatakse, lõpetatakse samaaegselt kõik käesoleva kokkuleppe sätted, mis on seotud kõnesoleva 1. lisas loetletud kokkuleppega.

2. Kui kõik 1. lisas loetletud kokkulepped lõpetatakse, lõpeb samaaegselt käesolev kokkulepe.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised isikud kokkuleppele alla kirjutanud.

Koostatud kahes eksemplaris [… … …] aseri, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ja ungari keeles […]. Lahknevuste korral kehtib ingliskeelne tekst.

EUROOPA ÜHENDUSE NIMEL: ASERBAIDŽAANI VABARIIGI NIMEL:

1. LISA

Käesoleva kokkuleppe artiklis 1 viidatud kokkulepete loetelu

a) Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennuteenusekokkulepped, mis käesoleva kokkuleppe allkirjastamise päevaks on sõlmitud, allkirjastatud ja/või mida kohaldatakse ajutiselt

– **Austria Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 4. juulil 2000 Viinis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Austria kokkulepe“;

– **Belgia Kuningriigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 13. aprillil 1998 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Belgia kokkulepe“;**

– **Taani Kuningriigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse vaheline lennuteenusekokkulepe, mis parafeeriti 27. aprillil 2004 Kopenhaagenis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Taani kokkulepe“;**

Viimati muudetud kirjavahetuse teel 1. märtsil 2004 ja 17. detsembril 2004

– **Saksamaa Liitvabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 28. juulil 1995 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Saksamaa kokkulepe**“;

Viimati muudetud Saksamaa Liitvabariigi ja Aserbaidžaani Vabariigi vahel 28. juulil 1995 sõlmitud lennuteenusekokkuleppe parandamise ja täiendamise protokolliga, mis sõlmiti 29. juunil 1998 Bakuus,

– **Prantsuse Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 19. juunil 1997 Pariisis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkulepe“;

– **Soome Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 29. septembril 2000 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Soome kokkulepe“;

– **Kreeka Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 5.–6. juunil 1995 Ateenas, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Kreeka kokkulepe“;

– **Itaalia Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 24. septembril 1997 Roomas, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Itaalia kokkulepe“;

– **Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis parafeeriti 3. juulil 2001 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkulepe“;

– **Madalmaade Kuningriigi ja Aserbaidžaani Vabariigi** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 11. juulil 1996 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Madalmaade kokkulepe“;

– **Poola Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse vaheline tsiviillenn**unduskokkulepe, mis sõlmiti 26. augustil 1997 Varssavis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Poola kokkulepe“;

– **Slovaki Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis parafeeriti 27. oktoobril 2000 Bakuus, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Slovaki Vabariigi kokkulepe“;

– **Hispaania Kuningriigi ja Aserbaidžaani Vabariigi** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis parafeeriti 18. novembril 2004 Madridis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Hispaania kokkulepe“;

– **Rootsi Kuningriigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis parafeeriti 27. aprillil 2000 Kopenhaagenis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Rootsi kokkulepe“;

Viimati muudetud kirjavahetuse teel 1. märtsil 2004 ja 17. detsembril 2004

– **Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 23. veebruaril 1994 Londonis, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Ühendkuningriigi kokkulepe“

Muudetud nootide vahetamisega Bakuus 20. juunil ja 23. detsembril 1996

Viimati muudetud 3.–4. juulil 2000 Bakuus sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandumiga.

b) Aserbaidžaani Vabariigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahelised lennuteenusekokkulepped ja muud korraldused, mis käesoleva kokkuleppe allkirjastamise päevaks ei ole veel jõustunud ja mida ei kohaldata ajutiselt

– **Tšehhi Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline **lennuteenusekokkulepe**, mis parafeeriti 3. detsembril 1998 Prahas, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkulepe“;

– **Eesti Vabariigi valitsuse ja Aserbaidžaani Vabariigi valitsuse** vaheline lennuteenusekokkulepe, mis sõlmiti 8. novembril 2002 Tallinnas, edaspidi 2. lisas „Aserbaidžaani–Eesti kokkulepe“;

2. LISA

1. lisas loetletud ja käesoleva kokkuleppe artiklites 2–5 viidatud kokkulepete artiklite loetelu

a) Liikmesriigi tehtav määramine:

– Aserbaidžaani–Austria kokkuleppe artikli 3 lõige 5;

– Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Taani kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Eesti kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Saksamaa kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Kreeka kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkuleppe artikli 4 lõige 3;

– Aserbaidžaani–Itaalia kokkuleppe artikli 4 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Madalmaade kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Poola kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaan–Slovaki Vabariigi kokkuleppe artikli 4 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Rootsi kokkuleppe artikli 3 lõige 4;

– Aserbaidžaani–Ühendkuningriigi kokkuleppe artikli 4 lõige 4.

b) Tegevuslubade või lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:

– Aserbaidžaani–Austria kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Belgia kokkuleppe artikli 5 lõike 1 punkt d;

– Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt b;

– Aserbaidžaani–Taani kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Eesti kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Kreeka kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt b;

– Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkuleppe artikli 5 lõige 1;

– Aserbaidžaani–Soome kokkuleppe artikli 5 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Itaalia kokkuleppe artikli 5 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Madalmaade kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt c;

– Aserbaidžaani–Poola kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Slovaki Vabariigi kokkuleppe artikli 5 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Rootsi kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a;

– Aserbaidžaani–Ühendkuningriigi kokkuleppe artikli 4 lõike 1 punkt a.

c) Reguleeriv kontroll:

– Aserbaidžaani–Austria kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Belgia kokkuleppe artikkel 7;

– Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkuleppe artikkel 7;

– Aserbaidžaani–Taani kokkuleppe artikkel 14;

– Aserbaidžaani–Eesti kokkuleppe artikkel 15;

– Aserbaidžaani–Saksamaa kokkuleppe artikkel 11a;

– Aserbaidžaani–Kreeka kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkuleppe artikkel 8;

– Aserbaidžaani–Soome kokkuleppe artikkel 13;

– Aserbaidžaani–Itaalia kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Madalmaade kokkuleppe artikkel 13;

– Aserbaidžaani–Slovaki Vabariigi kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Rootsi kokkuleppe artikkel 14.

d) Lennukikütuse maksustamine:

– Aserbaidžaani–Austria kokkuleppe artikkel 7;

– Aserbaidžaani–Belgia kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkuleppe artikkel 8;

– Aserbaidžaani–Taani kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Eesti kokkuleppe artikkel 7;

– Aserbaidžaani–Saksamaa kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Kreeka kokkuleppe artikkel 9;

– Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkuleppe artikkel 11;

– Aserbaidžaani–Soome kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Itaalia kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkuleppe artikkel 8;

– Aserbaidžaani–Madalmaade kokkuleppe artikkel 9;

– Aserbaidžaani–Poola kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Hispaania kokkuleppe artikkel 5;

– Aserbaidžaani–Slovaki Vabariigi kokkuleppe artikkel 9;

– Aserbaidžaani–Rootsi kokkuleppe artikkel 6;

– Aserbaidžaani–Ühendkuningriigi kokkuleppe artikkel 8.

e) Veotariifid Euroopa Ühenduses:

– Aserbaidžaani–Austria kokkuleppe artikkel 11;

– Aserbaidžaani–Belgia kokkuleppe artikkel 13;

– Aserbaidžaani–Tšehhi Vabariigi kokkuleppe artikkel 12;

– Aserbaidžaani–Taani kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Eesti kokkuleppe artikkel 13;

– Aserbaidžaani–Saksamaa kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Kreeka kokkuleppe artikkel 12;

– Aserbaidžaani–Prantsusmaa kokkuleppe artikkel 17;

– Aserbaidžaani–Soome kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Itaalia kokkuleppe artikkel 8;

– Aserbaidžaani–Luksemburgi kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Madalmaade kokkuleppe artikkel 5;

– Aserbaidžaani–Poola kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Slovaki Vabariigi kokkuleppe artikkel 8;

– Aserbaidžaani–Rootsi kokkuleppe artikkel 10;

– Aserbaidžaani–Ühendkuningriigi kokkuleppe artikkel 7.

3. LISA

Käesoleva kokkuleppe artiklis 2 viidatud muude riikide loetelu

a) **Islandi Vabariik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

b) **Liechtensteini Vürstiriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

c) **Norra Kuningriik** (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);

d) **Šveitsi Konföderatsioon** (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lennutranspordikokkuleppe alusel).